

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Fuji™ II CAPSULE

RADIOPAQUE GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Restoration of primary teeth.
- Core build-up.
- Restorations of Class III, V and limited Class I cavities.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

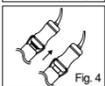
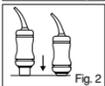
DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0,30 / 0,11
Mixing Time (sec.)	10"
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C),
Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1).
- To activate the capsule, push the plunger until it is fully depressed with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig.2).



- Note:
- Ensure the plunger is fully pressed to avoid the incorrect mixing ratio of powder and liquid.
 - The capsule should be activated just before mixing and used immediately.

2. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary.
- Wash and dry but DO NOT DESICCATE. CAVITY CONDITIONER or DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Mix the cement. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 4).
- Remove surface moisture, but DO NOT DESICCATE.
- Extrude cement directly into preparation. Avoid air bubbles.

3. FINISHING

- One visit treatment
- After initial set, correct the contour WITHOUT WATER SPRAY using standard techniques.
- Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC and wait for about 15 minutes.
- Final finishing and polishing under water spray can now be carried out.
- Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.)
- Standard method
- 24 hours after placement finish and polish the restoration under water spray using standard techniques.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).

SHADE

No. 21	pale yellow	No. 23	dark grey
No. 22	yellow brown	No. 23M	deep grey
No. 22.5	grey brown	No. 26	deep brown

PACKAGES

- Assortment package
50 capsules (5 pcs. No. 21, 26, 10 pcs. No. 22, 22.5, 23, 23M).
- Single shade package : 50 capsules
* Average contents per capsule : 0.30g powder and 0.11g (0.09mL) liquid.
* Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.12mL.
Option : GC Capsule Applier (1 piece).

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.
Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com>
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised : 06/2019



MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasuruma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by

EU : GC EUROPE N.V.
Kraaijeveldpark Hasbroedestraat 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

GC Fuji™ II CAPSULE

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-ZEMENT IN KAPSELN FÜR RESTAURATIVE FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

- Restaurationen von permanenten Zähnen.
- Kronen- und Stumpfaufbauten.
- Restaurationen der Klasse III, V und bedingt Klasse I.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpenüberkappung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0,30 / 0,11
Anmischzeit (Sek.)	10"
Arbeitszeit (Min., Sek.)	2'00"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)	2'20"

Testbedingungen: Temperatur (23 +/-1°C),
Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/-5%)

1. KAPSEL AKTIVIERUNG UND ANMISCHEN

- Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit der Seite auf eine harte Oberfläche klopfen um das Pulver zu lösen (Abb. 1).
- Um die Kapsel zu aktivieren den Kolben drücken bis dieser bündig mit dem Kapselkörper abschließt und für 2 Sekunden halten (Abb.2).

Anmerkung:

- Sicherstellen das der Kolben vollständig gedrückt ist um fehlerhaftes Anmischen von Pulver und Flüssigkeit zu vermeiden.
- Die Kapsel sollte direkt vor Anmischbeginn aktiviert und sofort verarbeitet werden.

c. Sofort in den Kapselmischer geben (oder einen Maalgammanischer) und für 10 Sekunden anmischen (+/- 4,000 RPM) (Abb.3).

2. FÜLLUNGSTECHNIK

- Zahn wie üblich präparieren. Übermäßige mechanische Retentionen sind nicht erforderlich.
- Ausspülen und trocknen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN. CAVITY CONDITIONER oder DENTIN CONDITIONER wird zum Entfernen der Schmierschicht empfohlen. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
- Den Zement anmischen. Die Verarbeitungszeit beträgt 2 Minuten bei 23 °C (73.4° F) ab Mischbeginn. Bei höheren Temperaturen verkürzt sich die Arbeitszeit.
- Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und die Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 4
- Oberflächenfeuchtigkeit entfernen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN.
- Den Zement direkt in die Präparation geben. Luftblasen vermeiden.

Einweisung:

- Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
- Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel kann nun entnommen werden.
- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- Sofort nach dem Abbinden das Matrizenband entfernen und GC Fuji VARNISH (trocken blasen)oder GC Fuji COAT LC (lichthärtend) auftragen.

3. FINISH

- Behandlung in einer Sitzung :
 - Nach der anfänglichen Abbindung, die Form OHNE WASSERSPRAY in der gewohnten Art korrigieren.
 - GC Fuji VARNISH oder GC Fuji COAT LC auftragen und 15 min. warten.
 - Das endgültige Finish und die Politur kann nun ausgeführt werden.
 - Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärtend, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärtend, 20 Sek.) auftragen.
- Standardmethode :
 - 24 Stunden nach dem Legen der Füllung das Finish und die Politur der Füllung unter Wasserspray in der üblichen Technik durchführen.

LAGERUNG

Für eine optimale Leistung aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39,2-77,0°F).

FARBEN

N°21	Blaßgelb	N°23	Dunkelgrau
N°22	Gelbbraun	N°23M	Tiefgrau
N°22,5	Graubraun	N°26	Dunkelbraun

ABPACKUNGEN

- Sortimentpackung : 50 Kapseln
(N° 21, 26-je 5 Stück und 22, 22.5, 23, 23M-je 10 Stück).
- Einzelfarbenpackung : 50 Kapseln
* Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,30g Pulver und 0,11g (0,09mL) Flüssigkeit.
* Mindest-Nettovolumen angemessichter Zement pro Kapsel : 0,12mL.

Zubehör : GC Capsule Applier (separat erhältlich).

ACHTUNG

- Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
- Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: <http://www.gceurope.com>
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Unerwünschte Wirkungsberichte:

Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern

Zuletzt aktualisiert : 06/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

GC Fuji™ II CAPSULE

CVI RADIOPAQUE POUR RESTAURATIONS EN CAPSULES

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire et, selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- Restaurations esthétiques des dents provisoires.
- Reconstitution de moignons.
- Restaurations de classe III, V et petites cavités de classe I.

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

UTILISATION-MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre/Liquide (g/g)	0,30 / 0,11
Temps de mélange (sec.)	10"
Temps de travail (min., sec.)	2'00"
Temps de prise (min, sec.)	2'20"

Conditions de test : Temperature (23 +/-1°C),
Humidité relative (50 +/-5%)

1. ACTIVATION ET MELANGE DE LA CAPSULE

- Avant l'activation, tapoter la capsule sur une surface dure afin de détasser la poudre (Fig. 1).
- Afin d'activer la capsule, appuyer sur le piston jusqu'à ce qu'il touche totalement le corps de la capsule et le laisser vers le bas pendant 2 secondes (Fig.2).

Note :

- S'assurer que le piston est entièrement percuté afin d'éviter un ratio de mélange incorrect entre la poudre et le liquide.
- La capsule doit être activée juste avant de la vibrer et utilisée immédiatement

c. Placer immédiatement la capsule dans un vibreur (ou amalgamateur) et vibrer 10 secondes (+/-4000 tours par min) (Fig.3)

2. TECHNIQUE DE SCELLEMENT

- Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une rétention mécanique extensive n'est pas nécessaire.
- Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. L'utilisation de CAVITY CONDITIONER ou DENTIN CONDITIONER est recommandée pour enlever la boue dentinaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- Mélanger le ciment. Le temps de travail est de 2 minutes à partir du début du mélange (à 23°C). Des températures plus élevées raccourcissent le temps de travail.
- Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
- Presser deux fois pour amorcer la capsule (Fig.4).
- Enlever l'humidité de la surface mais, sans déshydrater.
- Placer le ciment directement dans la préparation. Eviter les bulles d'air.

Einweisung :

- Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
- Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.
- Réaliser un contourage et protéger avec une matrice si nécessaire.
- Une fois pris, enlever la matrice et appliquer GC Fuji VARNISH (sécher) ou GC Fuji COATLC (photopolymériser).

3. FINITION

- Traitement en une visite
 - Après la prise initiale, corriger les contours sans spray d'eau en utilisant les techniques standards.
 - Appliquer GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC et attendre 15 minutes.
 - La finition et le polissage peuvent être réalisés.
 - Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.)
- Méthode standard
Finition et polissage 24 heures après le placement final sous spray d'eau en utilisant les techniques standards.

STOCKAGE

Pour des performances optimales, conserver à température de 4-25°C (39,2-77,0°F).

TEINTES

N°21	Jaune Pâle	N°23	Gris Foncé
N°22	Jaune Brun	N°23M	Gris Profond
N°22,5	Gris Brun	N°26	Brun Profond

CONDITIONNEMENTS

- Assortiment : 50 capsules
(5 capsules des No21, 26 et 10 capsules des No 22, 22.5, 23, 23M).
- Conditionnement de 50 capsules par teinte
* Contenu par capsule = 0.30g de poudre 0,11g (0,09mL) de liquide.
* Volume net minimum de ciment mélangé par capsule : 0,12mL.
Option : Applicateur "GC CAPSULE APPLIER" (1 pièce).

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classifiés comme dangereux selon le GHS.
Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : <http://www.gceurope.com>
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Déclaration d'effets indésirables :

Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour : 06/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

GC Fuji™ II CAPSULE

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER OTTURAZIONI IN CAPSULE

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

- Ricostruzione di denti decidui.
- Ricostruzione di monconi.
- Ricostruzioni di classe III, V e cavità limitate di classe I.

CONTROINDICAZIONI

- Incapucciamento pulpare.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere/liquido (g/g)	0,30 / 0,11
Tempo di miscelazione (sec.)	10"
Tempo di lavorazione (min., sec.)	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)	2'20"

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C),
Umidità relativa (50 +/-5%)

1. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 1).
- Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non sia completamente premuto a livello del corpo principale, mantenendolo premuto per 2 secondi (Fig. 2).

Nota :

- Assicurarsi che la capsula sia completamente premuta per evitare un rapporto di miscelazione errato tra polvere e liquido.
- La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.

c. Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10 secondi (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 3).

2. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali. E' superflua la ritenzione meccanica estesa.
- Lavare e asciugare, SENZA DISIDRATARE. Si consiglia l'uso di CAVITY CONDITIONER o di DENTIN CONDITIONER per asportare il fango dentinale. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
- Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
- Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrudere lentamente e uniformemente (Fig. 4).
- Togliere l'umidità superficiale, SENZA DISIDRATARE.
- Iniettare il cemento direttamente nella preparazione. Evitare le bolle d'aria.
Note :
 - Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.
 - Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.

h. Formare il contorno preliminare e coprire con una matrice, se necessario.

- Una volta indurito il cemento, togliere la matrice e applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con l'aria) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare).

3. RIFINITURA

- In una sola seduta
- Dopo l'indurimento iniziale, correggere il contorno SENZA SPRAY AD ACQUA seguendo le tecniche standard.
- Applicare GC Fuji VARNISH oppure GC Fuji COAT LC e attendere ca. 15 minuti.
- Far seguire la rifinitura finale e lucidatura con spray ad acqua.
- Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.).

b. Tecnica standard

- 24 ore dopo la messa in situ, rifinire e lucidare la ricostruzione con spray ad acqua seguendo le tecniche standard.

CONSERVAZIONE

Per una resa ottimale, si raccomanda conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).

COLORI

N°21	Giallo chiaro	N°23	Grigio scuro
N°22	Giallo bruno	N°23M	Grigio intenso
N°22,5	Marrone grigiastro	N°26	Marrone intenso

CONFEZIONI

- Scatola assortita : 50 capsule
(N 21, 26 capsule 5 ognuno e 22, 22.5, 23, 23M capsule 10 ognuno).
- Scatola di un unico colore : 50 capsule
* Contenuto per ogni singolo capsula : 0,30gr polvere + 0,11gr (0,09mL) liquido.
* Volume minimo netto di una capsula : 0,12mL.

Opzionali : GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d'alcol. Sciocquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS.

Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: <http://www.gceurope.com>
Possono anche essere richieste al fornitore.

Segnalazione degli effetti indesiderati:

Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione : 06/2019

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

GC Fuji™ II CAPSULE

CEMENTO RESTAURADOR RADIOOPACO DE IONÓMERO DE VIDRIO EN CÁPSULAS

Este producto solo debe utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauración de los dientes de leche.
- Restauración de molinos.
- Restauración de cavidades de clase III, V y clase I pequeña.

CONTRAINDICACIONES

- Protección pulpar.
- En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si experimenta estas reacciones, interrumpa la utilización del producto y consulte a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Relación de polvo y líquido (g/g)	0,30 / 0,11
Tempo de mezcla (min, s)	10"
Tempo de trabajo (min, s) (a 23 °C) (desde el inicio de la mezcla)	2'00"
Tempo net	

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

GC Fuji™ II CAPSULE

RADIOPIAAK RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT IN CAPSULES
Aleen te gebruiken door een gekwalificeerde tandheelkundige in de vermelde toepassingen.

TOEPASSINGEN

- Restauraties in het melkgebiet.
- Stompopbouwten.
- Klasse III, Klasse V en kleine Klasse I restauraties.

CONTRA- INDICATIES

- Pulpa overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0,30 / 0,11
Mengtijd (sec.)	10"
Verwerkingstijd (min., sec.)	2'00"
Netto uithardingstijd (min., sec.)	2'20"

Test condities: temperatuur (23 +/-1°C), Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

- CAPSULE ACTIVATIE EN MENGEN
 - Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om het poeder los te maken (Fig. 1).
 - Om de capsule te activeren wordt de knop volledig ingedrukt zodat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule en houd deze gedurende 2 seconden ingedrukt (Fig. 2).

Opmerking:

 - Zorg ervoor dat de plunjer volledig is ingedrukt om de onjuiste mengverhouding van poeder en vloeistof te voorkomen.
 - De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.
 - Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM) (Fig. 3).
- RESTAURATIVE TECHNIEK
 - Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk.
 - Spoel en droog. Gebruik CAVITY CONDITIONER of DENTIN CONDITIONER om de smeerlaag te verwijderen. Gebruik calciumhydroxide als pulpaoverkappingsmateriaal.
 - Meng het cement. De verwerkingstijd bedraagt 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd.
 - Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
 - Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten (Fig. 4).
 - Verwijder vocht van de caviteitswanden. Pas op voor uitdrogen.

Lucht het cement direct in de caviteit. Vermijd het insluiten van luchtbellen ;

Opmerking :

 - De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
 - Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
 - Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.
 - Wanneer het cement is uitgehard, de matrix verwijderen en GC Fuji VARNISH (droogblazen) of GC Fuji COAT LC (lichtuithardend) aanbrengen.
- AFWERKEN
 - In dezelfde zitting
 - Corrigeer de contour na de initiële uitharding volgens de standaard techniek ZONDER WATER te gebruiken.
 - Applieer GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC en wacht ongeveer 15 minuten.
 - Afwerken en polijsten kan nu voltooid worden onder waterspray.
 - Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten).
 - Standaard methode :
 - 24 uur nadat de restauratie is aangebracht, vindt afwerken en polijsten plaats onder waterspray. Gebruik een standaard techniek.

OPSLAG
Aanbevelen voor optimaal resultaat, bewaren bij een temperatuur van 4-25°C (39-77°F).

KLEUREN

No 21 lichtgeel No 23 donkergrijs
No 22 geelbruin No 23m diepgrijs
No 22,5 grijsbruin No 26 donkerbruin

VERPAKKINGEN

- Assortiment-verpakking :
 - 50 capsules (5 stuks van # 21, 26 ; 10 stuks van # 22, 22,5, 23, 23M).
- Eén-kleur verpakking : 50 capsules
 - Inhoud per capsule : 0,30g poeder en 0,11g (0,09mL) vloeistof.
 - Minimum netto volume aan gemengd cement per capsule : 0,12mL.Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 stuks).

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorstte materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpelet gedrenkt in alcohol. Daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geassocieerd als gevaarlijk volgens GHS.
Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, med deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening : 06/2019

Lees brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

GC Fuji™ II CAPSULE

RADIOPAKE GLASIONOMER-FYLDNINGSCEMENT I KAPSLER
Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Fyldninger i mælketænder.
- Opbygninger
- Fyldninger i klasse III, klasse V og tildels klasse I.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpa overkapping.
- I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opseges.

Pulver/Væske forhold (g/g)	0,30 / 0,11
Blandingstid (sek.)	10"
Arbejdstid (min., sek.)	2'00"
Netto afbindingstid (min., sek.)	2'20"

Testbetingelser: Temperatur (23 +/-1°C), Relativ fugtighed (50 +/-5%)

- CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
 - Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes med en hård overflade for at løse kapslens indhold af pulver (Fig. 1).
 - Aktiver kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant og hold den i 2 sek. (Fig.2).

Note:

 - Vær sikker på at stemplet er presset helt ind for at undgå utilstrækkelig blanding af pulver og væske
 - Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.
 - Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblænder og rystes i 10 sekunder (+/- 4.000 slag/minut) (Fig.3).
- FYLDNINGSTEKNIK
 - Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk retention er ikke nødvendig.
 - Skyl og tørblæs. UDTØR IKKE. CAVITY CONDITIONER eller DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørrelaget. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca (OH)2 bundkæmning.
 - Bland cementen. Arbejdstiden ved 23°C er 2 minutter, regnet fra start af blandingen.Højere temperatur vil forke arbejdstiden.
 - Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
 - Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 4).
 - Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
 - Applieres cementen direkte i kaviteten. Undgå luftblærer.

Bemærk :

 - For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
 - For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
 - Modeller fyldningen groft og placer en matrice hvis dette skønnes muligt og formstøjteligt.
 - Efter afbinding fjernes matricen, og med de samme applicerer et lag af GC Fuji VARNISH (blæses tør) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres).
 - FÆRDIGGØRELSE
 - Hurtig metode (én behandlingsseance)
 - Efter initial afbinding, korrigeres fyldningens morfologi på sædvanlig måde men UDEN VANDSPRAY!
 - Daek fyldningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC og vent i ca. 15 minutter.
 - Endelig konturering og polering kan nu foretages under vandspray.
 - Applijer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæs) eller GC Fuji COAT LC (lystødes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lystørdes i 20 sek.).
 - Standard metode:

Efter 24 timer korrigeres fyldningens morfologi og der kontureres og poleres på sædvanlig måde.

OPBEVARING

Det anbefales for optimal ydeevne at opbevare produktet ved stuetemperatur 4-25°C (39-77°F).

FARVER

Nr. 21 lysegul Nr. 23 mørkegrå
Nr. 22 gulbrun Nr. 23 M mørk gråbrun
Nr. 22,5 gråbrun Nr. 26 mørkebrun

PAKKNINGER

- Sortimentspakning :50 kapsler :
 - (5 kapsler af hver af farverne 21 og 26 samt 10 kapsler i hver af farverne 22, 22,5, 23 og 23M).
- Enkeltpakninger : 50 kapsler i samme farve.
 - Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,30g pulver og 0,09mL væske.
 - Minimum nettovolumen af den blandede cement, pr. kapsel : 0,12mL.Tilbehør : GC Capsule Applier : 1 stk i æske.

BEMÆRK

- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddelle eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.
- Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i FJU er evt. klassificeret som farlig i iht GHS.

Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

Utilisgitede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign., som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet

Sidst revideret : 06/2019

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

SV

GC Fuji™ II CAPSULE

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMERCEMENT FÖR FYLNINGSMATERIAL I KAPSLAR

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Fyllningar i mjölkänder.
- Uppbyggnad av pelare.
- Fyllningar klass III, V och i begänsad omfattning klass I.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

Pulver / Vätska relation (g/g)	0,30 / 0,11
Blandningstid (sek.)	10"
Arbetstid (min., sek.)	2'00"
Stingelstid, netto (min., sek.)	2'20"

Testskonitioner: Temperatur (23 +/-1°C), Relativ fuktighet (50 +/-5%)

- AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING
 - Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig 1)
 - Aktivera kapseln genom att trycka in knappen så att den kommer i ett nära så jämt läge i förhållande till kapselkroppen, håll nere i 2 sekunder (Fig 2).

Notera

 - Kontrollera att kolven är helt intryckt för att undvika felaktiga blandningsförhållanden mellan pulver och vätska.
 - Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.
 - Sätt omedelbart kapseln i blandningsapparaten (eller amalgamblandare). Blanda under 10 sekunder (+/- 4.000 RPM) (Fig 3)
- FYLLNINGSTEKNIK
 - Preparera kaviteten på vanligt sätt. Underskar är onödiga.
 - Reparera kaviteten med vatten och blås torr, UNDUK DEHYDRERING. CAVITY CONDITIONER eller DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av "smear layer".
 - Om pulpaöverkapping är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
 - Blanda cementet. Arbetstiden är 2 min. från början av tillblandningen vid 23°C. Högre temperatur förkortar arbetstiden.
 - Avlägsna omedelbart den blandede kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.
 - Gör två frammatningar av pistolens kolv. Insera sedan (Fig. 4).
 - Avlägsna fukt på kaviteitsväggarna UNDUK DEHYDRERING.
 - Appliera blandningen direkt i kaviteten så att luftblåsor undvikas.

Observera :

 - För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolens med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
 - Tryck på frigöringsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.
 - Forma den preliminära konturen och täck med en matris om så behövs.
 - När cementet hårdnat avlägsnas matrisen och fyllningens yta täcks omedelbart med GC Fuji VARNISH (blåses torr) eller GC Fuji COAT LC (jushårdas).
- FINISHERING
 - Snabbmetoden (klart vid första besöket)
 - Efter den initiala stelnings korrigeras formen på vanligt sätt UTAN VATTENBEGJUTNING.
 - Täck fyllningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC och vänta i cirka 15 minuter.
 - Därefter slutputsas fyllningen under vattenbegjutning på vanligt sätt.
 - Appliera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (törblåstras) eller GC Fuji COAT LC (jushårdas under 20 sek.) eller G-COAT PLUS (jushårdas under 20 sek.).
 - Standardmetoden.
 - Justera och polera fyllningen på vanligt sätt under vattenbegjutning efter 24 timmar.

FÖRVARING

Rekommendation för bästa resultat: Förvara i rumstemperatur (4-25°C).

FÄRG.

Nr 21 Pale yellow Nr 23 Dark grey
Nr 22 Yellow brown Nr 23M Deep grey
Nr 22,5 Gray Brown Nr 26 Deep brown

FÖRPACKNINGAR

- Förpackning med 50 kapslar i sorterade färger :
 - (5 st av vardera nr 21, 26, 10 st av vardera nr 22, 22,5,23, 23M).
- Förpackning med 50 kapslar av samma färg.
 - Varje kapsel innehåller i genomsnitt : 0,30g pulver och 0,11g (0,09mL) vätska.
 - Varje kapsel ger minst 0,12 mL färdigblandat cement.Tillbehör : GC Capsule Applier (1 st).

NOTERA

- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remittera till läkare.
- Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i ruvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finns nr på:
http://www.gceurope.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande handlinger som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Reviderad senast : 06/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

GC Fuji™ II CAPSULE

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAKO PARA RESTAURAÇÃO EM CAPSULAS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Restauração de dentes deciduos.
- Reconstrução do falso coto.
- Restauração de cavidades de classe III, V e de classe I limitadas.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Proteção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso observe alguma reação a esse gênero, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

Proporção pó/líquido (g/g)	0,30 / 0,11
Tempo de mistura (min., seg.)	10"
Tempo de trabalho (min., seg.) (a 23°C)	2'00"
Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)	2'20"

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)

- ACTIVAÇÃO DA CÁPSULA E MISTURA
 - Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 1).
 - Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal e mantenha-o pressionado por 2 segundos (Fig.2).

Note:

 - Certifique-se de que o êmbolo esteja totalmente pressionado para evitar a mistura errada de pó e líquido.
 - A cápsula deve ser activada imediatamente antes da mistura e usada imediatamente.
 - Coloque-o imediatamente em um misturador (ou um amalgamador) e misture por 10 segundos (+/- 4.000 RPM) (Fig.3).
- TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
 - Prepare o dente segundo as técnicas padronizadas. Não é necessária retenção mecânica extensa.
 - Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC para remover a smear layer. Para a proteção pulpar, use hidróxido de cálcio.
 - Misture o cimento. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
 - Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de Cápsula GC.
 - De dois cliques para fazer/preparar a cápsula e depois a seringa (Fig. 4).
 - Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.
 - Aplique o cimento directamente na cavidade preparada. Evite a formação de bolhas de ar.

Note:

 - Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
 - Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.
 - Escolpa o contorno preliminar e cubra com uma matriz se necessário.
 - Depois de prender, remova a matriz e aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar).
- ACABAMENTO
 - Tratamento numa só consulta
 - Após presa inicial, corja o contorno SEM UTILIZAR SPRAY DE ÁGUA, conforme as técnicas padronizadas.
 - Applique o verniz GC Fuji VARNISH ou revestimento GC Fuji COAT LC e guarde cerca de 15 minutos.
 - Pode agora proceder ao acabamento final e polimento com spray de água.
 - Aplicar a capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 20 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.)
 - Técnica padronizada

24 horas após a aplicação, proceda ao acabamento e polimento da restauração com spray de água, conforme as técnicas padronizadas.

ARMAZENAMENTO

Para um desempenho ideal, é recomendado armazenarem temperatura de 4-25°C (39-77,0°F).

TONALIDADE

No. 21 amarelo pálido No. 23 cinzento escuro
No. 22 amarelo acastanhado No. 23M cinzento profundo
No. 22,5 cinzento acastanhado No. 26 castanho profundo

EMBALAGENS

- Embalagem variada 50 cápsulas
(5 un. No. 21, 26, 10 un. No. 22, 22,5, 23, 23M).
- Embalagem de média cor: 50 cápsulas
 - Conteúdo médio por cápsula: 0,30g de pó e 0,11g (0,09mL) de líquido.
 - Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0,12mL.Opção: Aplicador de Cápsula GC (1 unidade).

CUIDADO

- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte um médico.
- Equipamentos de protecção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Relatório de efeitos indesejados:
Se vocé tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situação semelhante experimentada pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comuníque-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, seleccionando a autoridade apropriada de seu país. accessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ou ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Esta forma, vocé contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão : 06/2019

Πριν από την εφαρμογή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL

GC Fuji™ II CAPSULE

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΙΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΕ ΚΑΨΟΥΛΕΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Αποκατάσταση νεογικών δοντιών.
- Αναστάσταση μύλης με άξονα.
- Αποκαταστάσεις κοιλότητων IIIης, Vης και περιορισμένης έκτασης Iης ομάδας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κάλυψη πολφού.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευσαιθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση τέτοιου είδους αντήρασης, διακόμτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία σκόνης/υγρού (g/g)	0,30 / 0,11
Χρόνος ανάμειξης (λεπτά, δευτ.)	10"
Χρόνος επεξεργασίας (λεπτά, δευτ.) (στους 23°C) (από την έναρξη της ανάμειξης)	2'00"
Καθαρός χρόνος στερεοποίησης (λεπτά, δευτ.)	2'20"

Συνθήκες δοκιμής : Θερμοκρασία (23 +/-1°C), Σχετική υγρασία (50 +/-5%)

- ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΥΓΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΙΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ
 - Πριν από την ενεργοποίηση, ανακινήστε την κάψουλα ή βλάτε την πλευρά της σε σκληρή επιφάνεια για να χαλαρώσετε τη σκόνη (Εικ. 1).
 - Πι για να ενεργοποιήσετε την κάψουλα, σπρώξτε το έμβολο μέχρι να συμπίπτει πλήρως με το κυρίως σώμα και κρατήστε το για 2 δευτερόλεπτα (Εικ. 2).

Σημείωση:

 - Βεβαιωθείτε ότι το έμβολο πιέζεται πλήρως για να αποσύρει την λανθασμένη αναλογία ανάμειξης σκόνης και υγρού.
 - Η κάψουλα θα πρέπει να ενεργοποιηται αμέσως πριν από την ανάμειξη και να χρησιμοποιηθεί αμέσως.
 - Τοποθετήστε το αμέσως σε ένα μίξερ (ή ένα μίξερ) και αναμείξτε για 10 δευτερόλεπτα (+/- 4.000 RPM) (Εικ. 3)
- ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 - Πραγματοποιήστε την παρασκευή του δοντιού με τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται εκτεταμένη μηχανική συγκράτηση.
 - Ξεπλύνετε και στεγνώστε αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ την οδοντική επιφάνεια. Συστηνεται η χρήση του παράγοντα διαβροχής οδοντικών κολλήτων CAVITY CONDITIONER ή του παράγοντα διαβροχής της οδοντικής DENTIN CONDITIONER για την απομάκρυνση της ζύνης ζεαρίτων. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβετίου.
 - Αναμίξτε την κονία. Ο χρόνος επεξεργασίας είναι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Σε υψηλότερες θερμοκρασίες απαιτείται μικρότερος χρόνος επεξεργασίας.
 - Αφαιρέστε αμέσως την αναμειγμένη κάψουλα από τη συσκευή ανάμειξης και τοποθετήστε την στο πιάτο ήρωσης κάψουλας της GC. Ε. Πιέστε με δύο κλικ για την πλήρωση της κάψουλας

Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

GC Fuji II CAPSULE

RADIOOPAKE GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Restoration of primary teeth.
- Core build-up.
- Restorations of Class III, V and limited Class I cavities.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.30 / 0.11
Mixing Time (sec.)	10"
Working time (min., sec.) (at 23°C)	
(from start of mixing)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 ±1°C), Relative humidity (50 ±5%)

1. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activating, shake the capsule or tap on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1).
- To activate the capsule push plunger until it is flush with the main body (Fig. 2).
- Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 3). The capsule is now activated.

Note : The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- Immediately set the capsule into the mixer and mix for 10 seconds (+/- 4,000 RPM) (Fig. 4).
- RESTORATIVE TECHNIQUE**

Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary.
- Wash and dry but **DO NOT DESICCATE**. GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear and prepare the surface for bonding with calcium hydroxide.
- Mix the cement. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 5).
- Remove surface moisture, but **DO NOT DESICCATE**.
- Extrude cement directly into preparation. Avoid air bubbles.

Note : To adjust the direction of the nozzle, hold the applicer with the capsule towards you and turn the capsule body.
- To remove the used capsule, push the applicer release button. Twist the capsule and pull upwards.
- For the preliminary contour and cover with a matrix if required.
- Once set, remove the matrix and immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure).

3. FINISHING

- One visit treatment
 - After initial set, correct the contour WITHOUT WATER SPRAY using standard techniques.
 - Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC and wait for about 15 minutes.
 - Final finishing and polishing under water spray can now be carried out.
 - Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.)
- Standard method

24 hours after placement finish and polish the restoration under water spray using standard techniques.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

SHADE

No. 21 pale yellow
No. 22 yellow brown
No. 22.5 grey brown
No. 23 dark grey
No. 23M deep grey
No. 26 deep brown

PACKAGES

- Assortment package
 - 50 capsules (5 pcs. No. 21, 26, 10 pcs. No. 22, 22.5, 23, 23M).
- Single shade package : 50 capsules
 - * Average contents per capsule : 0.30g powder and 0.11g (0.09mL) liquid.
 - * Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.12mL.
 - Option : GC Capsule Applier (1 piece).

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 03/2014

CE 0086

'GC'

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hazumiya-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Před použitím přečtěte pozorně všechny instrukce pro použití. **BG**

GC Fuji II CAPSULE

РЕНТГЕНКОНТРАСТЕН ГЛАС-ИОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ В КАПСУЛИ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Възстановяване на млечни зъби.
- Изграждане на пълнета.
- Възстановяване на класове III, V и малки клас I кавитети.

КОНТРАИДИКАЦИИ

- Покриване на пулпа.
- В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност при някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах/текултня (g/g)	0,30 / 0,11
Време за смесване (мин., сек.)	10"
Време за работа (мин., сек.)	2'00"
Общо време за смесване (мин., сек.)	2'20"

Тествани условия : Температура (23±1°C), Относителна влажност (50±5%)

- АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛАТА И СМЕСВАНЕ
 - Преди активиране, разклатете капсулата или я почуквайте върху твърда повърхност за да се разклати праха (Фиг. 1).
 - За да активирате капсулата натиснете буталото, докато потъне в тялото на капсулата (Фиг. 2).
 - Незабавно поставете капсулата в металния GC Capsule Applier и щракнете лоста веднъж (Фиг. 3). Капсулата вече е активирана.

Забележка : Капсулата трябва да се активира точно преди смесването и да се използва незабавно.
 - Незабавно извадете капсулата и я поставете в миксер и разбъркайте в продължение на 10 сек. (+/-4000 об/мин.) (Фиг. 4).
 - ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
 - Подгответе зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима.
 - Промойте и подсушете, но НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER е препоръчвана употреба на GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER. За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид.
 - Смесете цимента. Времето за работа е 2 минути от началото на смесването при 23°C (73.4°F). По-високи температури ще съкратят времето за работа.
 - Незабавно извадете смесената капсула от миксера и я поставете в GC Capsule Applier.
 - Щракнете два пъти за да подготвите капсулата, след това нанесете капсулата към бас и завъртете тялото на капсулата.
 - Нанесете цимент директно върху препаращията. Избягвайте въздушна мехурчета.
 - За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
 - Оформете контура и поставете матрица, ако е необходимо.
 - След първоначалното втвърдяване, коригирайте контура, използвайки стандартни техники, но БЕЗ ВОДЕН СПРЕЙ.
 - Нанесете GC Fuji VARNISH или GC Fuji COAT LC (фотополимеризирайте).
 - Финално полиране
 - Лечение в едно посещение
 - След първоначалното втвърдяване, коригирайте контура, използвайки стандартни техники, но БЕЗ ВОДЕН СПРЕЙ.
 - Нанесете GC Fuji VARNISH или GC Fuji COAT LC и изчакайте около 15 минути.
 - Сера вече може да финирайте и полирате под водна струя.
 - Нанесете финален слой от GC Fuji VARNISH (продахвайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) или G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.).
 - Стандартен метод

24 часа след поставянето финарийте и полирайте възстановяването под водна струя като използвате стандартни техники.
- СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте при температура от 4-25°C (39.2-77.0°F). (Срок за съхранение: 2 години от датата на производство).
- ЦВЕТОВЕ

№ 21 бледо жълто
№ 22 жълто-кафяво
№ 22.5 сиво-кафяво
№ 23 тъмно сиво
№ 23M пълно сиво
№ 26 тъмно кафяво
- ПАКЕТОВКИ

1. Асортни опаковка
50 капсули (по 5 броя № 21, 26, по 10 броя № 22, 22.5, 23, 23M).

2. Едноцветна опаковка: 50 капсули
* Средно съдържание на капсула: 0,30 г прах и 0,11g (0,09mL) течност.
* Минимален нето обем от смесен цимент в капсула: 0,12mL.
Допълнително: GC Capsule Applier (1 брой).
- ВНИМАНИЕ

1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тампон наплен в алкохол. Промойте с вода.
2. В случай на контакт с очите, промойте веднага с вода и потърсете медицинска помощ.

Последна редакция : 03/2014

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. **CS**

GC Fuji II CAPSULE

RADIOPÁKNI SKLONIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ CEMENT V KAPSLÍCH

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

- Výplně v dočasném chrupu.
- Dostávky.
- Výplně kavit III., V. a omezené I. třídy.

KONTRAINDIKACE

- Přímé překrytí pulpy.
- V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

Poměr prášku/tekutiny (g/g)	0,30 / 0,11
Michací čas (min., sek.)	10"
Pracovní čas (min., sek.)	2'00"
Čistá doba tuhnutí (min., sek.)	2'20"

Testovací podmínky : teplota (23 ±1 °C), relativní vlhkost (50 ±5%)

- AKTIVACE A MÍCHÁNÍ KAPSELE
 - Při aktivaci kapsle protlačte nebo si nklepote o tvrdý povrch, abyste uvolnili prášek (obr. 1).
 - K aktivaci kapsle zatlačte píst, dokud není v rovinné hlavní těles kapsle (obr. 2).
 - Okamžitě umístěte kapsli do kovových GC aplikčních kleští a jednou zmáčkněte (obr. 3). Kapsle je nyní aktivována.

Poznámka: Kapsle musí být aktivována těsně před mícháním a musí okamžitě použít.
 - Okamžitě vlozte kapsli do třepečky a míchejte po dobu 10 sekund (+/- 4000 otáček/minutu) (obr. 4).
 - TECHNIKA VÝPLŇE
 - Zub připravte pomocí standardních technik. Rozsáhlá mechanická retence není nutná.
 - Ukážte si zub, ale NEPRESUŠUJTE. K odstranění mastné vrstvy (smear layer) se doporučuje GC CAVITY CONDITIONER nebo GC DENTIN CONDITIONER. K pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
 - Namíchejte cement. Pracovní čas je 2 minuty od začátku míchání při teplotě 23 °C (73,4 °F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
 - Okamžitě vymějte namíchanou kapsli z třepečky a vlozte ji do GC aplikčních kleští.
 - Dvakrát zmáčkněte, poté je materiál v kapsli připraven k dávkování (obr. 5).
 - Okamžitě umístěte kapsli do třepečky a míchejte po dobu 10 sekund (+/- 4000 otáček/minutu) (obr. 4).
 - Okamžitě vymějte namíchanou kapsli z třepečky a vlozte ji do GC aplikčních bublin.
 - Směsujte cement. Vreemto za robota e 2 minuty od začátku míchání při 23 °C (73,4 °F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
 - Nezabavno izvadete smesenata kapsula ot miksera i a postavete v GC Capsule Applier.
 - Šćranete dva pŕti za da podgotovite kapsulata, sled toga nanasete kapsulata km bas i zavřete tylo na kapsulatu.
 - Nanasete ciment direktno vřhu prepařciata. Izbařvajte vřdušnu meřurčeta.
 - za davalite izpolzovana kapsula, natisnete butona za osvobodavane na aplikatora. Zavřete kapsulata i izdřpajte nabor.
 - Oformete konturu i postavete matrica, ako e neobõodimo.
 - Sled přvõnačalno to vřřdřvavane, korrigiraite konturu, izpolzovajite standartni tehniki, no BEZ VODNIH SPREJE.
 - Nanasete GC Fuji VARNISH nebo GC Fuji COAT LC (foto-polimeriziraite).
 - Finãlnõ poliranje
 - Po počãtočnim střrdnjãnjã upravte konturu BEZ VODNIHO SPREJE.
 - Po zatuhnutõ matrici vymějte a okamžitě nanasete ochrãnnõ lak GC Fuji VARNISH (osusřte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polimerizite světlem).
 - Nakonec tãmãto vřřdřvavane, korrigiraite konturu na uboicãjenõ način BEZ PRSKãNJA VODOM.
 - Nanasete GC Fuji VARNISH ili GC Fuji COAT LC i pričkajte oko 15 minutã.
 - Nakon toga mořete obaviti zavřnu obrãdu i poliranje uz prskanje vodom.
 - Nynõ mořete za pouřiti vodnõho spreje provřst konečnu úpravu a leřtění.
 - Postavite zavřnu premaz s GC Fuji VARNISH (suřite zrakom) ili GC Fuji COAT LC (osvijetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvijetliti 20 sek.)
 - KONEČNã ÚPRAVA
 - Lěčba v rãmi jednõ nãstřvje
 - Po počãtočnim střrdnjãnjã upravte konturu BEZ VODNIHO SPREJE.
 - Po zatuhnutõ matrici vymějte a okamžitě nanasete ochrãnnõ lak GC Fuji VARNISH (osusřte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polimerizite světlem po dobu 10 sek.) nebo G-COAT PLUS (polimerizite světlem po dobu 20 sek.)
 - Standardnõ način

24 sãta nakon postavljãnjã izvrřte zavřnu obrãdu i poliranje uz prskanje vodom na uboicãjenõ način.
- SKLADOVãNõ

Uchovãvejte při teplotě 4-25 °C (39,2-77,0 °F). (Trvanlivost: 2 roky od datuma výroby).
- ODSTŇNõ

č. 21 svřtlo řlutõ
č. 22 řlutõhnãdõ
č. 22,5 ředohnãdõ
č. 23 tmãvã ředa
č. 23M sytã ředa
č. 26 sytã hnãdõ
- BALENõ
 - Sortimentnõ balení
50 kapsli (5 ks č. 21, 26, 10 ks č. 22, 22,5, 23, 23M).
 - Pakiranje s jednom bojom: 50 kapsula
 - * Prosřednõ sadřržaj po kapsuli: 0,30 g prařka i 0,11 g (0,09 mL) tekucine.
 - * Minimãlnõ neto volumen zamieřãnanõ cimenta po kapsuli: 0,12 mL.
 - Option: GC Capsule Applier (1 komad).
- UPOZORNĚNõ

1. V připãdõ kontaktu s lãdnõ dutinõ (řtnõ nebo kůži) ihned odstrãnite prãskõ pomocí vãlnõho tamponu namočenõ v alkohol. Oplãchñte vodou.

2. V připãdõ kontaktu s oãima ihned vyplãchñte vodou a vyhledejte lãkãřskou pomoc.

Poslednõ upravřnõ : 03/2014

Prije uporabite pažljivo pročitati upute za uporabu. **HR**

GC Fuji II CAPSULE

RADIOOPAKNI STAKLENIIONOMERNI CEMENT ZA ISPUNE U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Isplunje mlječnih zubi.
- Nadogradnje.
- Ispluna klase III i V, i ograničeno klase I.

KONTRAINDIKACIJE

- Pravilno pokrivanje pulpe.
- U rijetkim slučajevima proizvod može kod nekih ljudi izazvati osjetljivost. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer praška / tekućine (g / g)	0,30 / 0,11
Vrijeme miješanja (min, sek)	10"
Vrijeme obrade (min, sek.)	2'00"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (min, sek.)	2'20"

Uvjeti isprobavanja : temperatura (23 ±1 °C), relativna vlažnost (50 ±5%)

- AKTIVIRANJE KAPSULE I MJEŠANJE
 - Prije aktiviranja kapsulu prošestite ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prašak (sl. 1).
 - Za aktiviranje kapsule klip dodirajte ustrnuti u tijelo kapsule (sl. 2).
 - Kapsulu odmah postavite u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisknuti polugu (sl. 3). Kapsula je time aktivirana.

Pažnja: Kapsulu treba aktivirati tek neposredno prije miješanja i odmah koristiti.
 - Kapsulidit csak közvetlenül a keverés előtt szabad aktiválni és azonnal fel kell használni.
 - A kapszulát azonnal helyezni a kapszularázóg gépbé, és rázza 10 másodperc (+/- 4000 rpm) (4. ábra).
 - HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
 - Készítse elő a fogat a hagyományos módon. Extenzív mechanikai retencióra nincs szükség.
 - Mossa le és szárítsa meg a felületet, de NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. A smear layer eltávolítására GC CAVITY CONDITIONER vagy GC DENTIN CONDITIONER használata ajánlott. Pulpasapkázásához alkalmazzon kalcium-hidroxidot.
 - Keverje össze a cementet. A munkaidő a keverés kezdetétől számított 23 °C-os 23 °C-os hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkentti a munkaidőt.
 - A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a keverőgépből, és helyezze a fém GC Capsule Applier adagolópisztolyba.
 - Nacinásít dvukrotne džvignje podajnika, aby zabránila ší a nedvessageto a felületit, de NE SZÁRÍTSA MEG TELJESSEN.
 - Usuřite vřduřog z povrchu zbytkõ, ale NIE PRZESUSZãC.
 - Wycisãnij cement bezpõrednio do przygotowanego ubytku. Unikajã wprowadzãnia pecherzykw powietrza.
 - Uvãjate: Kapsulã musõ byt aktivovãna tesnõ pred mieřãnjã i okamžitõ pouřiti.
 - Okamžitõ vlozte kapsli do třepečky a mieřajte po dobu 10 sekundy (+/- 4000 okretãjã za minutõ) (obr. 4).
 - Okamžitõ vymějte namíchanou kapsli z třepečky a vlozte ji do GC aplikãních kleřtõ.
 - Dvakrát zmãkněte, poře je materiál v kapsli připraven k dávkovãní (obr. 5).
 - Okamžitõ umístěte kapsli do třepečky a mieřajte po dobu 10 sekund (+/- 4000 otãek/minutu) (obr. 4).
 - Okamžitõ vymějte namíchanou kapsli z třepečky a vlozte ji do GC aplikãních bublin.
 - Smõsujte cement. Pracovní čas je 2 minuty od začãtku mieřãnjã při teplotě 23 °C (73,4 °F). Vyšři teplota zkrãcuje pracovní čas.
 - Nezãbãvno izvadete smesenata kapsula ot miksera i a postavete v GC Capsule Applier.
 - Šćranete dva pŕti za da podgotovite kapsulata, sled toga nanasete kapsulata km bas i zavřete tylo na kapsulatu.
 - Nanasete ciment direktno vřhu prepařciata. Izbařvajte vřdušnu meřurčeta.
 - za davalite izpolzovana kapsula, natisnete butona za osvobodavane na aplikatora. Zavřete kapsulata i izdřpajte nabor.
 - Oformete konturu i postavete matrica, ako e neobõodimo.
 - Sled přvõnačalno to vřřdřvavane, korrigiraite konturu, izpolzovajite standartni tehniki, no BEZ VODNIH SPREJE.
 - Nanasete GC Fuji VARNISH nebo GC Fuji COAT LC (foto-polimeriziraite za 10 sek.) ili G-COAT PLUS (foto-polimeriziraite za 20 sek.).
 - Finãlnõ poliranje
 - Po počãtočnim střrdnjãnjã upravte konturu BEZ VODNIHO SPREJE.
 - Po zatuhnutõ matrici vymějte a okamžitõ nanasete ochrãnnõ lak GC Fuji VARNISH (osusřte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polimerizirite svjetlom).
 - Nakon toga mořete obaviti zavřnu obrãdu i poliranje uz prskanje vodom.
 - Nynõ mořete za pouřiti vodnõho spreje provřst konečnu úpravu a leřtění.
 - Postavite zavřnu premaz s GC Fuji VARNISH (suřite zrakom) ili GC Fuji COAT LC (osvijetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvijetliti 20 sek.)
 - ZAVRŠNA OBRADA
 - Jedan tretman
 - Nakon početnog stvrdnjãnjã opravite konturu na uboicãjenõ način BEZ PRSKãNJA VODOM.
 - Nanasete GC Fuji VARNISH ili GC Fuji COAT LC i pričkajte oko 15 minuta.
 - Nakon toga mořete obaviti zavřnu obrãdu i poliranje uz prskanje vodom.
 - Nynõ mořete za pouřiti vodnõho spreje provřst konečnu úpravu a leřtění.
 - Postavite zavřnu premaz s GC Fuji VARNISH (suřite zrakom) ili GC Fuji COAT LC (osvijetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvijetliti 20 sek.)
 - Standardni način

24 sãta nakon postavljãnjã izvrřte zavřnu obrãdu i poliranje uz prskanje vodom na uboicãjenõ način.
- ČUVãNJE

Uvãjate na temperaturi od 4 °C-25 °C (39,2 °F-77,0 °F). (Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje).
- NIJANSA

Br. 21 blijedořuřta
Br. 22 sivo-smeđa
Br. 22.5 sivo-smeđa
Br. 23 tamnosiva
Br. 23M siva
Br. 26 smeđa
- PAKIRANJA

1. Odabrano pakiranje
50 kapsula (5 komada br. 21, 26, 10 komada br. 22, 22.5, 23, 23M).

2. Pakiranje s jednom bojom: 50 kapsula
 - * Prosřednõ sadřržaj po kapsuli: 0,30 g prařka i 0,11 g (0,09 mL) tekucine.
 - * Minimãlnõ neto volumen zamieřãnanõ cimenta po kapsuli: 0,12 mL.
 - Option: GC Capsule Applier (1 komad).
- OPREZ

1. U sluãaju dodira s oralnim tkivima ili kořom, odmah odstrãnite spuřvom ili vatnom pamucnom u alkohol. Isprati vodom. Za izbjegãvanje dodira s kořom mořete se koristiti kofeãom ili kakao maslac za izolaciju radnog podruãja od kože ili oralnog tkiva.

2. U sluãaju dodira s oãima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.

3. NE MIJEŠATI prařak ili tekucinu s komponentama drugih staklenoionomernih cementa.

4. Ovaj proizvod nije namijenjen za isplunu i nadogradnje.

Zadnje izdãnje : 03/2014

GC Fuji II CAPSULE

RADIOPAK ŰVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT KAPSZULÁBAN

Felhasználását csak szakképzett fogászati személynzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

- Tefojak helyreállítása.
- Csonkfelépítés
- III., V. és kisebb I. osztályú kavítások helyreállítása

ELLENJAVALLATOK

- Pulpasapkázás.
- A termék ritkán érzékenységi reakciókat válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlóan tapasztal, függesseze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ŰTMUTATÓ

Por/folyadék arány (g/g)	0,30/0,11
Keverési idő (perc, másodperc)	10"
Munkaidő (perc, másodperc)	2'00"
Tiszta kötési idő (perc, másodperc)	2'20"

Kísérleti körülmények: Hőmérséklet (23 ±1 °C), relatív páratartalom (50 ±5%)

- A KAPSZULA AKTIVÁLÁSA ÉS KEVERÉSE
 - A kapszulát aktiválás előtt rázza fel, vagy ütögesse kemény felülethez, hogy a benne található por felazuljon (1. ábra).
 - To activate the capsule push plunger until it is flush with the capsule's body (Fig. 2).
 - Azonnal helyezze a kapszulát fém GC Capsule Applier adagolópisztolyba, majd húzza meg a kart egyszer (3. ábra). A kapszulát ezzel aktiválta. Megjegyzés: A kapszulát csak közvetlenül a keverés előtt szabad aktiválni és azonnal fel kell használni.
 - A kapszulát azonnal helyezni a kapszularázóg gépbé, és rázza 10 másodperc (+/- 4000 rpm) (4. ábra).
- HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
 - Készítse elő a fogat a hagyományos módon. Extenzív mechanikai retencióra nincs szükség.
 - Mossa le és szárítsa meg a felületet, de NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. A smear layer eltávolítására GC CAVITY CONDITIONER vagy GC DENTIN CONDITIONER használata ajánlott. Pulpasapkázásához alkalmazzon kalcium-hidroxidot.
 - Keverje össze a cementet. A munkaidő a keverés kezdetétől számított 23 °C-os 23 °C-os hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkentti a munkaidőt.
 - A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a keverőgépből, és helyezze a fém GC Capsule Applier adagolópisztolyba.
 - Nacinásít dvukrotne džvignje podajnika, aby zabránila ší a nedvessageto a felületit, de NE SZÁRÍTSA MEG TELJESSEN.
 - Usuřite vřduřog z povrchu zbytkõ, ale NIE PRZESUSZãC.
 - Wycisãnij cement bezpõrednio do przygotowanego ubytku. Unikajã wprowadzãnia pecherzykw powietrza.
 - Uvãjate: Kapsulã musõ byt aktivovãna tesnõ pred mieřãnjã i okamžitõ pouřiti.
 - Okamžitõ vlozte kapsli do třepečky a mieřajte po dobu 10 sekundy (+/- 4000 okretãjã za minutõ) (obr. 4).
 - Okamžitõ vymějte namíchanou kapsli z třepečky a vlozte ji do GC aplikãních kleřtõ.
 - Dvakrát zmãkněte, poře je materiál v kapsli připaven k dávkovãní (obr. 5).
 - Okamžitõ umístěte kapsli do třepečky a mieřajte po dobu 10 sekund (+/- 4000 otãek/minutu) (obr. 4).
 - Okamžitõ vymějte namíchanou kapsli z třepečky a vlozte ji do GC aplikãních bublin.
 - Smõsujte cement. Pracovní čas je 2 minuty od začãtku mieřãnjã při teplotě 23 °C (73,4 °F). Vyšři teplota zkrãcuje pracovní čas.
 - Nezãbãvno izvadete smesenata kapsula ot miksera i a postavete v GC Capsule Applier.
 - Šćranete dva pŕti za da podgotovite kapsulata, sled toga nanasete kapsulata km bas i zavřete tylo na kapsulatu.
 - Nanasete ciment direktno vřhu prepařciata. Izbařvajte vřdušnu meřurčeta.
 - za davalite izpolzovana kapsula, natisnete butona za osvobodavane na aplikatora. Zavřete kapsulata i izdřpajte nabor.
 - Oformete konturu i postavete matrica, ako e neobõodimo.
 - Sled přvõnačalno to vřřdřvavane, korrigiraite konturu, izpolzovajite standartni tehniki, no BEZ VODNIH SPREJE.
 - Nanasete GC Fuji VARNISH nebo GC Fuji COAT LC (foto-polimeriziraite za 10 sek.) ili G

GC Fuji II CAPSULE
Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.



GC Fuji II CAPSULE

RADIOOPÁKNY SKLIOIONOMÉRNÝ VÝPLŇOVÝ CEMENT V KAPSLIACH

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

- Výplne v dočasnom chrupe.
- Dobastáva.
- Výplň kavit III. a V. triedy a vymedzených kavit I. triedy.

KONTRAINDIKÁCIE

- Prítme prekrvtených pulpy.
- V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

Prášok/tekutina pomer (g/g)	0,30 / 0,11
Miešací čas (min., s)	10 s
Pracovný čas (min., s)	2 min. 00 s
Čistý čas tuhnutia (min., s)	2 min. 20 s
Testovacie podmienky: <p>– Teplota (23 ±1 °C), relatívna vlhkosť (50 ±5%)</p>	

1. AKTIVÁCIA KAPSLE A MIEŠANIE

- Pred aktiváciou kapsľou zatrasťte alebo hou kapsľu tak, aby sa uvoľnili prášok aili z njo potrkajete b. Kapsľu aktivujte tak, že zatlačíte piest, kým nebude zarovnaný s hlavnou časťou (obr. 2).
- Kapsľu okamžite vložte do kovového aplikátora GC Capsule Applier a raz stlačte na páčku (obr. 3). Kapsľu sa vytvoria aktívne.
- Kapsľu aktivujte tesne pred miešaním a potom okamžite vytvorte.
- Kapsľu okamžite vložte do miešacieho prístroja a miešajte po dobu 10 sekúnd (+/- 4 000 ot./min)

2. TECHNICKÁ VÝPLŇE

- Zub preparuje pomocou štandardných techník. Nadmerná mechanická retencia nie je potrebná.
- Umyte a osušte, ale NEPRESUŠAJTE. Na odstránenie mastnej vrstvy sa doporučá použiť GC CAVITY CONDITIONER alebo GC DENTIN CONDITIONER. Za zaprievanie pulpy použite hydroxid vpenatý.
- Zmiešajte cement. Pracovný čas je 2 min. od začiatku miešania pri teplote 23 °C (73,4 °F). Vyššie teplota skracuje pracovný čas.
- Miešajúcu kapsľu okamžite vyberte z miešacieho prístroja a vložte ju do aplikátora GC Capsule Applier.
- Dvakrát stlačte, potom je materiál v kapsli pripravený na aplikáciu (obr. 5)
- Odstrihajte povrchovú vrstvičku, ale NEPRESUŠAJTE.
- Cement vytlačte priamo do pripravenej kavity. Zabráňte vytvoreniu vzduchových bublín. Poznamka: 1) Smer trysky nastavte tak, že aplikátor s kapsľou pridržiťte smerom k sebe a odtlačte telom kapsle 2) Použite kapsľu sa odstráni stlačením uvoľňovacieho tlačidla na aplikátore. Kapsľu otočte a vytlahnite smerom nahor.
- Vytvárajte obrys a pokiaľ je potreba umiestnite maticu. i. Po stuhnutí odstráňte maticu a okamžite aplikujte lak GC Fuji VARNISH (vysušte vzduchom) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrdte svetlom).

3. KONČEČNÉ OPRACOVANIE

- Ošetroenie pri jednej návšteve.
 - Po počiatkovom stuhnutí opravte kontúru BEZ VODNÉHO SPREJA pomocou štandardného postupu.
 - Aplikujte lak GC Fuji VARNISH alebo GC Fuji COAT LC a počkajte približne 15 minút.
 - Teraz možno vykonať záverečné dokončenie a leštenie za pomoci vodného spreja.
 - Naneste finálnu vrstvu GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrdte svetlom po dobu 10 sek.) alebo G-COAT PLUS (vytvrdte svetlom po dobu 20 sek.)
- Štandardná metóda
 - 24 hodín po umiestnení dokončite a vyleštite výplň štandardným postupom za pomoci vodného spreja.

USKLADNENIE

Skladujte pri teplote 4-25 °C (39,2-77,0 °F). (Životnosť: 2 roky od dátumu výroby).

ODTIENE

č. 21 svetložltá
č. 22 žltohnedá
č. 22,5 sivohnedá
č. 23 tmavosivá
č. 23M tmavosivá
č. 26 tmavohnedá

BALENIE

- Sortimentné balenie
50 kapsul (5 ks č. 21, 26, 10 ks č. 22, 22,5, 23, 23M)
- Paket s enim obsahom: 50 kapsul
* Poprvhna vesebná kapsule: 0,30 g práška in 0,11 g (0,09 mL) tekociny.
* Minimálna neto prostornina zmesaného cementa na kapsulu: 0,12 mL.
Opcija: Aplikator GC kapsule (1 kos).

POZOR

- V prímeru stika z ustnim tkivom ali kožo takoj odstranite z gobo ali vato namoeno v alkoholi. Iperzite z vodo.
- V prímeru stika z očmi takoj Iperzite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

UPOZORNENIE

- V prípade zasiahnutia sliznice úst alebo pokožky ihneď odstráňte hubkou alebo kúskom vaty namočenou v alkohole. Opláchnite vodou.
- V prípade zasiahnutia očí okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Napovedy upravené : 03/2014

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.



GC Fuji II CAPSULE

KAPSULE RADIOOPAKNEGA STEKLASTEGA IONOMERNEGA CEMENTA ZA RESTAVRIRANJE

Uporabljajo jih lahko samo profesionalni zobozdravniki za priporočene namene.

PRIPOROČENI NAMENI

- Restavriranje primarnih zob.
- Nadgradnja zob.
- Restavracije razreda III, V in omejene votline razreda I

KONTRAINDIKACIJE

- Zapiranje pulpe.
- V redkih primerih lahko izdelek povzroči občutljivost pri nekaterih ljudeh. Če pride do takšnih reakcij, prenehajte z uporabo izdelka in se obrnite na zdravnika.

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje praška/tekočine (g/g)	0,30 / 0,11
Čas mešanja (min, s)	10"
Delovni čas (min, s)	2'00"
Neto nastavitve časa (min, s)	2'20"

Podrobnosti:
Temperatura (23 ±1 °C),
relativna vlažnost (50 ±5%)

Podrobnosti:
Temperatura (23 ±1 °C),
relativna vlažnost (50 ±5%)

1. AKTIVIRANJE IN MEŠANJE KAPSULE

- Pred aktiviranjem pretesite kapsulo ali z njo potrkajte ob trdo površino, da se razgrajta prašek (Sl. 1).
- Za aktiviranje kapsule pritiskajte na bat, dokler ni poravnán z glavnim delom (Sl. 2).
- Kapsulo takoj postavite v kovinski aplikator GC kapsule in enkrat kliknite na vzvod (Sl. 3). Kapsula je zdaj aktivirana.

Opomba: Kapsula mora biti aktivirana tik pred mešanjem in tako uporabljena.
- Kapsulo takoj postavite v mešalnik in mešajte 10 sekund (+/- 4 000 vrt./min) (Sl. 4).
- RESTAVRACIJSKA TEHNIKA
 - Pripravite zob z običajni tehnikami. Ni potrebno obsežno mehansko zdrževanje.
 - Oprite in posušite, vendar NE IZSUŠITE. Za odstranjenje staja po brušenju se priporoča GC CAVITY CONDITIONER ali GC DENTIN CONDITIONER. Za zapiranje pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
 - Zmešajte cement. Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23 °C (73,4 °F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
 - Premešano kapsulo odmah odstranite iz mešalnika in jo postavite v aplikator za GC kapsulo.
 - Dvakrat kliknite, da se pripravi kapsula in nato brizgalka (Sl. 5).
 - Odstrihajte površinsko vlago, vendar NE IZSUŠITE. Cement iztisnite neposredno v preparat. Izogibajte se zračnim mehurčkom.

Opomba:
1) Za prilagajanje smeri šobe držite aplikator s kapsulo proti sebi in obrnite telo kapsule.
2) Za odstranitev koriščenega kapsule pritisnite gumb za sprostitve aplikatorja. Upognite kapsulo in jo potegnite navzgor.
- Oblikujte predhodni obris in po potrebi prekrbite s kalupom.
 - Ko se strdi, odstranite kalup in takoj naneste GC Fuji VARNISH (osušite s sušilcem) ali GC Fuji COAT LC (polimerizovati svetlom).
- ZAVRSNA OBRADA
 - Jedan tretman
1) Posle početnega strdñjavanja popravite konture na uboičajen način BEZ PRSKANJA VODOM
2) Naneste GC Fuji VARNISH ali GC Fuji COAT LC in počakajte približno 15 minut.
3) Zđaj lahko izvajate končno dodelavo in poliranje pod vodnim curkom.
 - Nanesite končni sloj GC Fuji VARNISH (osušite) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte 10 sek.) ali G-COAT PLUS (svetlobno obsevajte 20 sek.).
 - Običajna metoda
24 ur po namestitvi dodelajte in polirajte restavracijsko delo pod vodnim curkom s pomočjo običajnih tehnik.

SHRANJEVANJE

Shranite pri temperaturi od 4-25 °C (39,2-77,0 °F). (Rok uporabe: 2 leti od datuma proizvodnje).

ODTENEK

Št. 21 bledo rumena
Št. 22 rumeno rjava
Št. 22,5 sivo rjava
Št. 23 temno siva
Št. 23M zelo temno siva
Št. 26 zelo temno rjava

EMBALAŽA

- Pakiranje izbire
50 kapsul (5 kosov št. 21, 26, 10 kos. št. 22, 22,5, 23, 23M).
- Paket s enim obsahom: 50 kapsul
* Poprvhna vsebina kapsule: 0,30 g praška in 0,11 g (0,09 mL) tekočine.
* Minimálna neto prostornina zmesanega cementa na kapsulo: 0,12 mL.
Opcija: Aplikator GC kapsule (1 kos).

POZOR

- V primeru stika z ustnim tkivom ali kožo takoj odstranite z gobo ali vato namoeno v alkoholi. Iperzite z vodo.
- V primeru stika z očmi takoj Iperzite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

Zadnja izdaja : 03/2014

GC Fuji II CAPSULE

RADIOVLDNY GLASJONOMER CEMENT ZA ISPUNE U KAPSULAMA ZA RESTAVRIRANJE

Samo za strućnu stomatološku upotrebu i preporućenim indikacijama.

PREPORUćENE INDIKACIJE

- Ispuni mećnih zuba.
- Restavracija mololćnih zuba.
- Ispuni klase III i V, i ogranićeno klase I.

KONTRAINDIKACIJE

- Prekrvanje pulpe.
- U retkim slućajevima proizvod moće da izazove osjetljivost kod nekih osoba. U tom slućaju treba prekinuti upotrebu proizvoda i potraŇiti savet lekara.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos praha / tećnosti (g / g)	0,30 / 0,11
Vreme mešanja (min, sek)	10"
Vreme obrade (min, sek) (pri 23 °C)	2'00"
(od poćetka mešanja)	2'20"
Neto vreme stvrdñjavanja (min, sek)	2'20"

Uslovi ispitivanja:
Temperatura (23 ±1 °C),
relativna vlaŇnost (50 ±5%)

Uslovi ispitivanja:
Temperatura (23 ±1 °C),
relativna vlaŇnost (50 ±5%)

Uslovi ispitivanja:
Temperatura (23 ±1 °C),
relativna vlaŇnost (50 ±5%)

Uslovi ispitivanja:
Temperatura (23 ±1 °C),
relativna vlaŇnost (50 ±5%)

1. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE

- Pred aktiviranjem kapsule potresiti ili jednom stranom udariti hvalnom površinu kako bi se oslobodio prašak (Sl. 1).
 - Za aktiviranje kapsule klip do kraja utisnuti u telo kapsule (Sl. 2).
 - Kapsulu odmah postaviti u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisnuti polugu (Sl. 3). Kapsula je time aktivirana.

PaŇnja: Kapsulu treba aktivirati tek neposredno pre mešanja i odmah koristiti.

PRIMETKA: Kapsulu sled aktivirati bezposredno pred mešanjem u mikser (ili amalgamator) te mešati 10 sekundi (+/- 4 000 obrtaja u minutu) ili potpuno brzi (Sl. 4).
 - RESTORATIVNA TEHNIKA
 - Zub preparirati na uobićajen naćin. Veća mehanićka retencija nije potrebna.
 - Ispirati vodom i osušiti, ali NE PRESUŠITI. Za uklanjanje zaostalog sloja preporučuje se korišćenje proizvoda GC CAVITY CONDITIONER ili GC DENTIN CONDITIONER. Za prekrivanje pulpe koristite kalcijum-hidroksid.
 - Zmešajte cement. Radno vreme iznosi 2 minuta od poćetka mešanja pri 23 °C (73,4 °F). Više temperature skraćuju radno vreme.
 - Premešano kapsulu odmah izvaditi iz miksera i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
 - Kapsulu aktivirati s dva škljokanja (Sl. 5).
 - Uklonite površinsku vlagu, ali NE PRESUŠITI.
 - Istisnuti mešavinu direktno u preparaciju. Izbegavajte mehuriće vazduha.

PaŇnja:
1) Za nameštanje smeru vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
2) Za odstranivanje korišćenje kapsule pritisnuti dugme za oslobađanje sloja aplikatora. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
- Oblikujte osnovne konture i po potrebi prekrjite maticom.
 - Posle stvrdñjavanja, uklonite maticu i odmah nanosite GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizovati svetlom).
- ZAVRSNA OBRADA
 - Jedan tretman
1) Posle počnog stvrdñjavanja popravite konture na uboičajen način BEZ PRSKANJA VODOM
2) Naneste GC Fuji VARNISH ili GC Fuji COAT LC i prićekajte oko 15 minuta.
3) Posle toga možete obaviti završnu obradu i poliranje uz prskanje vodom.
4) Postaviti završni obmaz sa GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizovati svetlom).
 - Štandardni naćin
24 sata posle postavljanja izvaditi završnu obradu i poliranje uz prskanje vodom na uobićajen naćin.

ĆUVANJE

Ćuvajte na temperaturi od 4 °C -25 °C (39,2 °F -77,0 °F). (Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje).

BOJE

Br. 21 bledoŇžuta
Br. 22 Ňžuto-braoñ
Br. 23 tamnosiva
Br. 23M siva
Br. 26 brañ

PAKOVANJA

- Odabrano pakovanje
50 kapsula (5 komada br. 21, 26, 10 komada br. 22, 22,5, 23, 23M).
- Pakovanje s jednom bojom: 50 kapsula
* Prosećan sadrŇaj po kapsuli: 0,30 g praha i 0,11 g (0,09 mL) tećnosti.
* Minimalna neto volumen zmešanog cementa po kapsuli: 0,12 mL.
Opcija: GC Capsule Applier (1 komad).

OPREZ

- U slućaju dodira sa oralnim tkivima ili koŇom, odmah odstraniti sunderom ili vatom namoćenom u alkoholi. Ispirati vodom.
- U slućaju dodira sa oćima, odmah ispirati vodom i potraŇiti lekara.

Poslednja revizija : 03/2014

GC Fuji II CAPSULE

RENTGENKONTRASTNIJ RESTAVRACIJNIJ SKLIOIONOMERNIJ ĆEMENT V KAPSULAH

Đlia korišćenja liješe likarjama–stomatologama u випадkaha, Ňo opisani u indikacijah.

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

- Реставація молочних зубів.
- Надбудова куки зуба.
- Реставація порожнин III, V класу та обмежене використання đlia реставації порожнин I класу.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

- Пряме перекриття пульпи.
- В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення реакції припинити використання матеріалу та звернитися до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошку/рідина (г/г)	0,30 / 0,11
Час змішування (хв., сек.)	10"
Робочий час (хв., сек.)	2'00"
Чистий час твердіння (хв., сек.)	2'20"

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (23 ±1 °C),
відносна вологість (50 ±5%)

Умови тестування:
температура (